

ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ 1

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΕ ΧΩ ΔΕ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜ.ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ & ΠΡΟΓ/ΤΟΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΓ/ΤΟΣ, ΠΡΟΤΥΠΩΝ
& ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ (Δ11)
Τμήμα Διεθνών Σχέσεων
και θεμάτων ΕΟΚ (Δ11δ)

Αθήνα, 5-1-2000

Αριθ. Πρωτ. Δ11δ/25/1

ΠΡΟΣ: Πίνακα Αποδεκτών

Ταχ. Δ/ση: Χαρ. Τρικούπη 182
Ταχ. Κώδικας: 101 78 ΑΘΗΝΑ
Πληροφορίες: Μ.Λέκκα-Μ.Ζώτου
Τηλέφωνο: 6442090-6420355
TELEFAX: 6442090-6464893

ΚΟΙΝ.:

ΘΕΜΑ: Αξία σε δραχμές των κατωτάτων ορίων για τις δημόσιες συμβάσεις έργων και μελετών τα οποία εφαρμόζονται από την 1-1-2000.

Σας διαβιβάζουμε πίνακες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής οι οποίοι δημοσιεύτηκαν στο φύλλο C 379 31-12-99 της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και αναφέρονται στην αξία, σε εθνικά νομίσματα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κατωτάτων ορίων για τις δημόσιες συμβάσεις τα οποία εφαρμόζονται από την 1-1-2000.

Ειδικότερα στους Πίνακες αναγράφονται τα κατώτατα όρια για τους ακόλουθους τομείς:

- α) Για τις **δημόσιες συμβάσεις έργων**, σύμφωνα με την οδηγία 93/37/ΕΟΚ και το Π.Δ.23/93 (ΦΕΚ 8Α/5-2-93).
- β) Για τις **δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών**, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μελέτες και λοιπές συναφείς υπηρεσίες, σύμφωνα με την Οδηγία 92/50/ΕΟΚ και το σχετικό Π.Δ.346/98 (ΦΕΚ 230Α/12-10-98).
- γ) Για τις **δημόσιες συμβάσεις έργων υπηρεσιών και προμηθειών των εξαιρούμενων τομέων** σύμφωνα με την Οδηγία 93/38/ΕΟΚ η οποία εφαρμόζεται από 1-1-98.

Επισημαίνουμε ότι οι οδηγίες 93/37/ΕΟΚ και 92/50/ΕΟΚ έχουν τροποποιηθεί με την Οδηγία 97/52/ΕΚ "περί τροποποίησης των οδηγιών 92/50/ΕΟΚ, 93/36/ΕΟΚ και 93/37/ΕΟΚ περί του συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών, συμβάσεων δημοσίων προμηθειών και συμβάσεων δημοσίων έργων αντιστοίχως" (ΕΕΕΚ L 328, 28-11-97) και σύντομα πρόκειται να εκδοθούν τα σχετικά Προεδρικά Διατάγματα προσαρμογής της εθνικής μας νομοθεσίας προς την ανωτέρω οδηγία για τα οποία και θα ενημερωθείτε αμέσως μετά την δημοσίευσή τους.

Τέλος παρακαλούνται οι αποδέκτες της παρούσας Εγκυκλίου να ενημερώσουν σχετικά όλες τις αρμόδιες υπηρεσίες τους, κατασκευών και μελετών, και τους εποπτευόμενους από αυτούς Οργανισμούς και Νομικά Πρόσωπα που εμπίπτουν στις διατάξεις του Π.Δ. 23/93 και τους δικαιούχους του αρ.4 του ίδιου Π.Δ.

Συνημμένα:
1. ΠΙΝΑΚΑΣ (φύλλα 3)

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
Ι. ΧΡΥΣΙΚΟΠΟΥΛΟΣ

**Κατώτατα όρια για τις δημόσιες συμβάσεις που εφαρμόζονται από 1^{ης} Ιανουαρίου 2000
(OJ No C 379, 31-12-99)**

A. Κατώτατα όρια που προβλέπονται από τις οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις

1. Αναγράφονται κατωτέρω τα κατώτατα όρια που εφαρμόζονται από 1^{ης} Ιανουαρίου 2000 για τις δημόσιες συμβάσεις προμηθειών, σύμφωνα με την οδηγία 93/36/ΕΟΚ¹ του Συμβουλίου και τη Συμφωνία για τις Δημόσιες Συμβάσεις (στο εξής ΣΔΣ) που συνάφθηκε από το Συμβούλιο για την Κοινότητα με την απόφαση 94/800/ΕΚ² της 22^{ας} Δεκεμβρίου 1994:

	EURO 200,000	EURO 750,000	EURO 139,312 (SDR 130,000)	EURO 214,326 (SDR 200,000)
Βελγικό Φράγκο (BEF)				
Φράγκο Λουξεμβούργου (LUF)	8,067,980	30,254,925	5,619,832	8,645,889
Δανική Κορώνα (DKK)	1,496,000	5,610,000	1,042,054	1,603,158
Γερμανικό Μάρκο ((DEM)	391,166	1,466,873	272,471	419,185
Ελληνική Δραχμή (GRD)	64,376,800	241,413,000	44,842,304	68,988,110
Ισπανική Πεσέτα (ESP)	33,277,200	124,789,500	23,179,566	35,660,846
Γαλλικό Φράγκο (FRF)	1,311,914	4,919,678	913,827	1,405,886
Ιρλανδική Λίρα (IEP)	157,513	590,673	109,717	168,795
Ιταλική Λιρέτα (ITL)	387,254,000	1,452,202,500	269,745,646	414,993,004
Ολλανδικό Φιορίνι (NLG)	440,742	1,652,783	307,003	472,312
Αυστριακό Σελίνι (ATS)	2,752,060	10,320,225	1,916,975	2,949,190
Πορτογαλικό Εσκούδο (PTE)	40,096,400	150,361,500	27,929,548	42,968,505
Φιλανδικό Μάρκο (FIM)	1,189,146	4,459,298	828,311	1,274,324
Σουηδική Κορώνα (SEK)	1,756,000	6,585,000	1,223,159	1,881,782
Λίρα Στερλίνα (GBP)	134,800	505,500	93,896	144,456

2. Αναγράφονται κατωτέρω τα κατώτατα όρια που εφαρμόζονται από 1^{ης} Ιανουαρίου 2000 για τις συμβάσεις δημοσίων έργων, σύμφωνα με την οδηγία 93/37/ΕΟΚ³ του Συμβουλίου και της ΣΔΣ που συνάφθηκε από το Συμβούλιο για την Κοινότητα με την απόφαση 94/800/ΕΚ:

	EURO 1,000,000	EURO 5,000,000	EURO 5,358,153 (SDR 5,000,000)
Βελγικό Φράγκο (BEF)			
Φράγκο Λουξεμβούργου (LUF)	40,339,900	201,699,500	216,147,356
Δανική Κορώνα (DKK)	7,480,000	37,400,000	40,078,984
Γερμανικό Μάρκο ((DEM)	1,955,830	9,779,150	10,479,636
Ελληνική Δραχμή (GRD)	321,884,000	1,653,835,000	1,724,703,720
Ισπανική Πεσέτα (ESP)	166,386,000	831,930,000	891,521,645
Γαλλικό Φράγκο (FRF)	6,559,570	32,797,850	35,147,180
Ιρλανδική Λίρα (IEP)	787,564	3,937,820	4,219,888
Ιταλική Λιρέτα (ITL)	1,936,270,000	9,681,350,000	10,374,830,909
Ολλανδικό Φιορίνι (NLG)	2,207,310	11,018,550	11,807,815
Αυστριακό Σελίνι (ATS)	13,760,300	68,801,500	73,729,793
Πορτογαλικό Εσκούδο (PTE)	200,482,000	1,002,410,000	1,074,213,230
Φιλανδικό Μάρκο (FIM)	5,945,730	29,728,650	31,858,131
Σουηδική Κορώνα (SEK)	8,780,000	43,900,000	47,044,583
Λίρα Στερλίνα (GBP)	674,000	3,370,000	3,611,395

¹ ΕΕ αριθ. L 199 της 9.8.1993, σελ.1

² ΕΕ αριθ. L 366 της 23.12.1994, σελ.1

³ ΕΕ αριθ. L 199 της 9.8.1993, σελ.54

3. Αναγράφονται κατωτέρω τα κατώτατα όρια που εφαρμόζονται από 1^{ης} Ιανουαρίου 2000 για τις δημόσιες συμβάσεις υπηρεσιών σύμφωνα με την οδηγία 92/50/EOK⁴ του Συμβουλίου και την ΣΔΣ που συνάφθηκε από το Συμβούλιο για την Κοινότητα με την απόφαση 94/800/EK:

	EURO 80,000	EURO 750,000	EURO 200,000	EURO 139,312	EURO 214,326
				SDR 130,000	SDR 200,000
Βελγικό Φράγκο (BEF)					
Φράγκο Λουξ/ργου (LUF)	3,227,192	30,254,925	8,067,980	5,619,832	8,645,889
Δανική Κορώνα (DKK)	598,400	5,610,000	1,496,000	1,042,054	1,603,158
Γερμανικό Μάρκο ((DEM)	156,466	1,466,873	391,166	272,471	419,185
Ελληνική Δραχμή (GRD)	25,750,720	241,413,000	64,376,800	44,842,304	68,988,110
Ισπανική Πεσέτα (ESP)	13,310,880	124,789,500	33,277,200	23,179,566	35,660,846
Γαλλικό Φράγκο (FRF)	524,766	4,919,678	1,311,914	913,827	1,405,886
Ιρλανδική Λίρα (IEP)	63,005	590,673	157,513	109,717	168,795
Ιταλική Λιρέτα (ITL)	154,901,600	1,452,202,500	387,254,000	269,745,646	414,993,004
Ολλανδικό Φιορίνι (NLG)	176,299	1,652,783	440,742	307,003	472,312
Αυστριακό Σελίνι (ATS)	1,100,824	10,320,225	2,752,060	1,916,975	2,949,190
Πορτ/λικό Εσκούδο (PTE)	16,038,560	150,361,500	40,096,400	27,929,548	42,968,505
Φιλανδικό Μάρκο (FIM)	475,658	4,459,298	1,189,146	828,311	1,274,324
Σουηδική Κορώνα (SEK)	702,400	6,585,000	1,756,000	1,223,159	1,881,782
Λίρα Στερλίνα (GBP)	53,920	505,500	134,800	93,896	144,456

4. Αναγράφονται κατωτέρω τα κατώτατα όρια που εφαρμόζονται από 1^{ης} Ιανουαρίου 2000 για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα των προμηθειών, των υπηρεσιών και των έργων, σύμφωνα με την οδηγία 93/38/EOK⁵, του Συμβουλίου και την ΣΔΣ που συνάφθηκε από το Συμβούλιο για την Κοινότητα με την απόφαση 94/800/EK:

	EURO 400,000	EURO 600,000	EURO 750,000	EURO 1,000,000	EURO 5,000,000
Βελγικό Φράγκο (BEF)					
Φράγκο Λουξ/ργου (LUF)	16,135,960	24,203,940	30,254,925	40,339,900	201,699,500
Δανική Κορώνα (DKK)	2,992,000	4,488,000	5,610,000	7,480,000	37,400,000
Γερμανικό Μάρκο ((DEM)	782,332	1,173,498	1,466,873	1,955,830	9,779,150
Ελληνική Δραχμή (GRD)	128,753,600	193,130,400	241,413,000	321,884,000	1,653,835,000
Ισπανική Πεσέτα (ESP)	66,554,400	99,831,600	124,789,500	166,386,000	831,930,000
Γαλλικό Φράγκο (FRF)	2,623,828	3,935,742	4,919,678	6,559,570	32,797,850
Ιρλανδική Λίρα (IEP)	315,026	472,538	590,673	787,564	3,937,820
Ιταλική Λιρέτα (ITL)	774,508,000	1,161,762,000	1,452,202,500	1,936,270,000	9,681,350,000
Ολλανδικό Φιορίνι (NLG)	881,484	1,322,226	1,652,783	2,207,310	11,018,550
Αυστριακό Σελίνι (ATS)	5,504,120	8,256,180	10,320,225	13,760,300	68,801,500
Πορτ/λικό Εσκούδο PTE	80,192,800	120,289,200	150,361,500	200,482,000	1,002,410,000
Φιλανδικό Μάρκο (FIM)	2,378,292	3,567,438	4,459,298	5,945,730	29,728,650
Σουηδική Κορώνα (SEK)	3,512,000	5,268,000	6,585,000	8,780,000	43,900,000
Λίρα Στερλίνα (GBP)	269,600	404,400	505,500	674,000	3,370,000

⁴ ΕΕ αριθ. L 209 της 24.7.1992, σελ.1

⁵ ΕΕ αριθ. L199 της 9.8.1993, σελ. 84

	EURO 428,653 (SDR 400,000)	EURO 5,358,153 (SDR 5,000,000)
Βελγικό Φράγκο (BEF)		
Φράγκο Λουξεμβούργου (LUF)	17,291,819	216,147,356
Δανική Κορώνα (DKK)	3,206,324	40,078,984
Γερμανικό Μάρκο ((DEM)	838,372	10,479,636
Ελληνική Δραχμή (GRD)	137,976,542	1,724,703,720
Ισπανική Πεσέτα (ESP)	71,321,858	891,521,645
Γαλλικό Φράγκο (FRF)	2,811,779	35,147,180
Ιρλανδική Λίρα (IEP)	337,592	4,219,888
Ιταλική Λιρέτα (ITL)	829,988	10,374,830,909
Ολλανδικό Φιορίνι (NLG)	944,627	11,807,815
Αυστριακό Σελίνι (ATS)	5,898,394	73,729,793
Πορτογαλικό Εσκούδο (PTE)	85,937,211	1,074,213,230
Φιλανδικό Μάρκο (FIM)	2,548,655	31,858,131
Σουηδική Κορώνα (SEK)	3,206,324	47,044,583
Λίρα Στερλίνα (GBP)	288,912	3,611,395

B. Επιπτώσεις της εφαρμογής του Ευρώ

Μια ανακοίνωση⁶ της Επιτροπής σχετικά με τις επιπτώσεις της μετάβασης στο Ευρώ για τις πολιτικές, τα θεσμικά όργανα και τη νομοθεσία της Κοινότητας διευκρινίζει τις επιπτώσεις μετάβασης στο ενιαίο νόμισμα στις οδηγίες, προβλέποντας ειδικότερα ότι:

Ο υπολογισμός θα γίνεται βάσει της μέσης ημερήσιας αξίας των εθνικών νομισμάτων των κρατών αυτών σε σχέση με το ecu τους 16 μήνες πριν από την 1^η Ιανουαρίου 1999 (από την 1^η Σεπτεμβρίου 1997 έως την 31^η Δεκεμβρίου 1998) και βάσει της μέσης ημερήσιας αξίας τους σε σχέση με το ευρώ τους 8 τελευταίους μήνες (από την 1^η Ιανουαρίου 1999 έως την 31^η Αυγούστου 1999) της περιόδου αναθεώρησης. Για τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα εφαρμόζονται άμεσα τα ποσά σε ευρώ των κατώτατων ορίων που προβλέπονται στις οδηγίες.

⁶ COM 97/560 τελικό της 5.11.97

ΣΧΟΛΙΑ ΣΑΤΕ

Συσχετισμός με εγκυκλίους ΥΠΕΧΩΔΕ: 11/1993, 40/1993, 3/1996, 8/1998, 15/1999 και 7/2000.